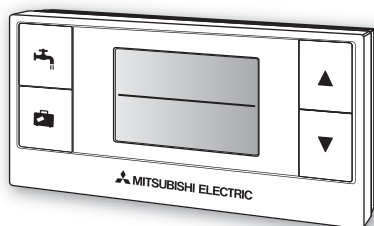




**ecodan**  
Bezdrátový dálkový ovladač

**PAR-WT50R-E**



## UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Pro bezpečné a správné použití si před zprovozněním bezdrátového dálkového ovladače PAR-WT50R-E důkladně přečtete tento uživatelský manuál.

PRO UŽIVATELE

Čeština (CZ)



## Obsah

1. Bezpečnostní opatření .....	1	5. Základní funkce .....	7
2. Přehled výrobku .....	3	5.1. Změna nastavené teploty .....	7
3. Názvy součástí a funkcí .....	4	5.2. Vynucené DHW .....	8
4. Před uvedením do provozu .....	5	5.3. Režim Dovolena .....	9
		6. Často kladené dotazy .....	10
		7. Specifikace .....	10

## 1 Bezpečnostní opatření

**Před použitím si důkladně přečtěte následující bezpečnostní opatření.**

- Následující klasifikace nebezpečí ukazuje pravděpodobnost a závažnost nebezpečí, neřídí-li se osoba pokyny obsaženými pod následujícími značkami.

<b>⚠ Výstraha</b>	Opatření, která musí být dodržena, aby se předešlo zranění nebo smrti.
<b>⚠ Pozor</b>	Opatření, která musí být dodržena, aby se předešlo zranění nebo škodám.

- Vždy mějte tuto provozní příručku k dispozici pro rychlé nahlédnutí. V případě přemístění nebo opravy zařízení poskytněte tuto příručku instalačnímu technikovi nebo osobě, která změny provádí. V případě změny vlastnictví předejte tuto příručku novému vlastníku.

### **⚠ Výstraha**

Zkontrolujte místo instalace.	Umístěte přístroj na tvrdý a stabilní podklad pro zabránění jeho pádu.
Uživatel nesmí přístroj modifikovat nebo jinak opravovat.	Modifikace nebo nesprávně provedená oprava by mohla mít za následek zasažení elektrickým proudem nebo požár či jiné bezpečnostní riziko. V případě nutné opravy kontaktujte svého prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili.
Je-li přístroj vadný, přestaňte jej provozovat.	Provozování vadného přístroje bez opravy může způsobit poruchu, zasažení elektrickým proudem nebo požár apod. Vyskytne-li se cokoliv nenormálního, např. zápach spálení, ihned přerušete provoz, vypněte napájení a kontaktujte prodejce.
Přístroj nesmí být likvidován uživatelem.	Pro ekologickou likvidaci přístroje kontaktujte svého prodejce.
Nenechte alkalické baterie zkratovat ani je nevkládejte s opačnou polaritou. Baterie také nerozebírejte, nezahřívajte ani je nevhazujte do ohně, ani je jinak nepoškozujte.	Uniklý silně zásaditý elektrolyt elektrolyt by mohl zasáhnout oči nebo vybuchnout nebo se prudce zahřát. Následkem by mohlo být zranění, popáleniny nebo porucha přístroje. Přejde-li silně zásaditý elektrolyt do styku s pokožkou nebo oděvem, opláchněte jej čistou vodou. Vnikne-li elektrolyt do očí, vypláchněte je čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

## Pozor

Neupusťte přístroj.	Mohl by prasknout kryt nebo by se mohl přístroj rozbít.
Nečistěte přístroj benzínem, ředidlem, či chemicky impregnovanou tkaninou apod.	Přístroj by se mohl odbarvit a poškodit se. Jsou-li nečistoty obtížně odstranitelné, otřete je dobře vyždímanou tkaninou namočenou ve zředěném jemném čisticím prostředku a osušte vlhkost suchou tkaninou.
Neumísťujte okolo přístroje nebezpečné materiály.	Vyvarujte se instalace přístroje na místě, kde může unikat hořlavý plyn. Nahromadí-li se uniklý plyn okolo přístroje, může dojít k požáru nebo k výbuchu.
Nerozebírejte přístroj.	Přímý kontakt s řídicí deskou uvnitř je nebezpečný a může mít za následek požár, poruchu a omezení provozního výkonu.
Nepoužívejte přístroj v určitých prostředích.	Nepoužívejte přístroj v určitých prostředích, kde jsou ve velkých koncentracích přítomny následující látky: olej, pára, organická rozpouštědla, korozivní plyn (např. čpavek, sirné sloučeniny, kyseliny apod.) nebo kde se často používají kyselé nebo zásadité roztoky nebo nebezpečné aerosoly. To může ovlivnit provoz zařízení nebo způsobit korozi, což může mít za následek zasažení elektrickým proudem, poruchu, tvorbu kouře nebo požár. (např. v okolí kuchyňského dřezu, plynového vařiče, v koupelně, v místě praní apod.)
Nepoužívejte ostré předměty ke stlačování tlačítek.	Může dojít k zasažení elektrickým proudem nebo k poruše.
Nemyjte přístroj vodou nebo jinými roztoky.	Může dojít k zasažení elektrickým proudem nebo k poruše.
Nedotýkejte se přístroje mokřýma rukama.	Může dojít k zasažení elektrickým proudem nebo k poruše.
Vždy dodržujte požadavky na provozní teplotu a vlhkost.	Vždy dodržujte požadavky na provozní teplotu a vlhkost. V opačném případě může dojít k vážnému poškození přístroje. Pro více informací nahlédněte do tabulky specifikací v této příručce.
Dodržujte následující a zacházejte správně s bateriemi. V opačném případě může dojít k výbuchu, úniku elektrolytu nebo prudkému uvolnění tepla. 1) Nenabíjejte baterie. 2) Vkládejte baterie se správnou polaritou. 3) Nesměšujte nové a staré baterie nebo baterie různých typů. 4) Jsou-li baterie vybité, ihned je vyměňte.	

## Likvidace



**Tento symbol je platný pouze pro země EU.**

**Tento symbol je v souladu se směrnicí 2002/96/ES článku 10 Informace pro uživatele a přílohy IV a/nebo směrnice 2006/66/EC článku 20 Informace pro koncové uživatele a přílohy II.**

Váš výrobek MITSUBISHI ELECTRIC je navržen a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponent, které lze recyklovat a znovu použít. Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické zařízení, baterie a akumulátory musí být na konci své životnosti zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Je-li vedle symbolu vytištěna

chemická značka prvku, znamená to, že baterie nebo akumulátor obsahuje uvedený těžký kov v určité koncentraci. Použité chemické značky: Hg: rtuť (0,0005%), Cd: kadmium (0,002 %), Pb: olovo (0,004%). V Evropské unii existují specializované sběrné pro použité elektrické a elektronické výrobky, baterie a akumulátory. Nechte toto zařízení, baterie a akumulátory zlikvidovat v místní sběrné komunálního odpadu/recyklačním středisku.

Pomozte nám chránit prostředí, ve kterém žijeme!

## 2 Přehled výrobku

Tento přístroj je bezdrátový dálkový ovladač, který vysílá signály vnitřní jednotce\* frekvencí 868 MHz. Bezdrátový dálkový ovladač umožňuje následující nastavení bez opuštění místnosti: nastavení teploty v místnosti, režim vynucení DHW a režim Dovolena.

Bezdrátový dálkový ovladač má následující funkce:

- Teplota v místnosti je řízena podle teploty sledované ve vybrané místnosti.
- Lze připojit až 8 bezdrátových dálkových ovladačů.
- Nastavení režimu Dovolena pro až 72 hodin po jednotlivých hodinách.
- Velká tlačítka a snadno čitelnou obrazovku LCD.
- Bezdrátový přenos z patra do patra, např. ze suterénu do přízemí

\* Každý bezdrátový dálkový ovladač vyžaduje párování pro zabránění neautorizovanému přenosu s nesouvisejícími bezdrátovými přístroji. Neprojde-li bezdrátový dálkový ovladač procesem párování, bezdrátový přenos mezi dálkovým ovladačem a bezdrátovým přijímačem nefunguje. Pro více podrobností o párování kontaktujte svého dodavatele.

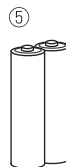
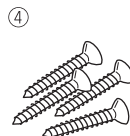
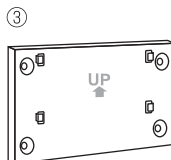
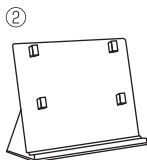
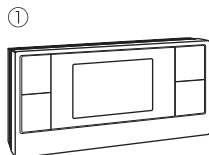
**Následující činnosti jsou zakázané, je-li PAR-WT50/WR51R-E připojen k modelům EH\*T20\*\_\*M\*\*A, EH\*\*\_\*M\*A.**

- Zrušení vynuceného DHW režimu
- 2-zónové řízení teploty

### ■ Obsah balení

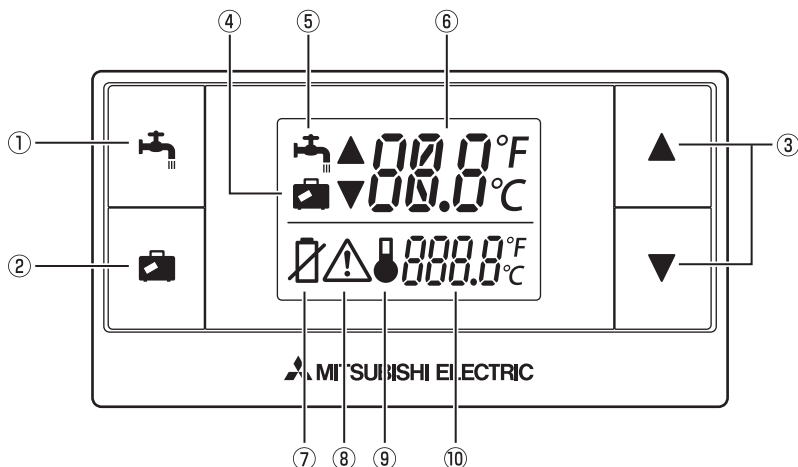
Originální balení obsahuje následující položky

Název dílu	Počet
① Bezdrátový dálkový ovladač	1
② Stojánek	1
③ Držák	1
④ Šroub s plochou hlavou 4,1 × 16	4
⑤ Alkalická baterie AA	2
⑥ Uživatelský manuál	1



### 3 Názvy součástí a funkcí

#### ■ Tlačítka/zobrazení bezdrátového dálkového ovladače



Níže je popsáno každé tlačítko a funkce.

\*Všechny výše uvedené položky jsou zobrazeny za účelem vysvětlení.


Číslo	Název	Činnost
①	Tlačítko Vynucené DHW	Umožňuje systému Ecodan vynutit spuštění režimu DHW (ohřev TUV).
②	Tlačítko Dovolená	Umožňuje systému Ecodan spustit režimu Dovolená.
③	Tlačítko Nahoru / Dolů	Pro nastavení teploty v místnosti a nastavení doby trvání režimu Dovolená.
④	Indikátor Dovolená	Indikace, že je systém Ecodan v režimu Dovolená.
⑤	Indikátor DHW	Pro indikaci, že je systém Ecodan ve vynuceném režimu DHW (ohřev TUV).
⑥	Zobrazení nastavené teploty	Pro zobrazení nastavené teploty v místnosti.
⑦	Indikátor výměny baterie	Pokud je zobrazeno, je potřeba vyměnit baterie.
⑧	Indikátor chyby	Pro indikaci poruchy nebo chyby, např. chyby komunikace.
⑨	Indikátor pokojového senzoru	Teplotní senzor integrovaný v tomto bezdrátovém dálkovém ovladači sleduje teplotu v místnosti, podle které je pak řízena individuální teplota v místnosti.
⑩	Zobrazení teploty v místnosti	Pro zobrazení teploty v místnosti naměřené bezdrátovým dálkovým ovladačem.

## 4 Před uvedením do provozu

Před umístěním bezdrátového dálkového ovladače odstraňte kryt příhrádky pro baterie a vložte správně dvě alkalické baterie AA.

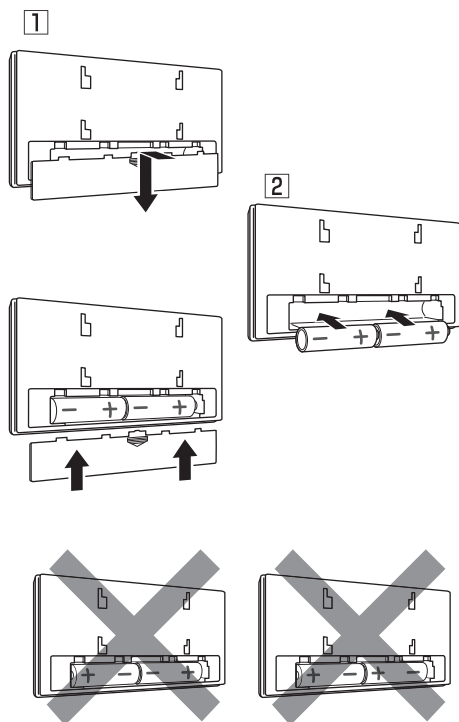
\* Není-li bezdrátový dálkový ovladač spárovaný, musí projít procesem párování. Pro podrobnosti o párování kontaktuje svého dodavatele.

### ■ Baterie

- Zobrazuje-li se na displeji , jsou vybité baterie. Nahradte obě baterie dvěma novými alkalickými bateriemi AA.
- Nepoužívejte dobíjecí baterie Ni-Cd.
- Alkalické baterie AA použité v bezdrátovém dálkovém ovladači vydrží za normálních okolností přibližně 1 rok.
- Pokud nebude bezdrátový ovladač delší dobu používán, je vhodné vyjmout baterie.

### ⚠ Pozor

Vždy vkládejte baterie se správnou polaritou podle označení v příhradce pro baterie.

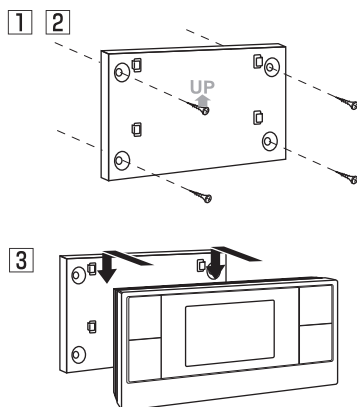


### ■ Instalace

Bezdrátový dálkový ovladač má dva způsoby instalace - s použitím držáku nebo stojánku.

#### << Použití držáku >>

- 1 Určete místo instalace bezdrátového dálkového ovladače.
- 2 Připevněte držák šrouby s plochou hlavou.
- 3 Namontujte bezdrátový dálkový ovladač na držák.



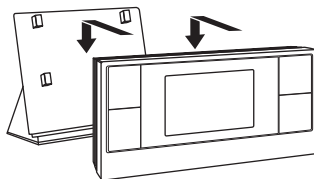
#### Poznámka:

- Neutahujte šrouby příliš velkou silou, držák by se mohl zdeformovat nebo prasknout.
- Pro vyšší stabilitu použijte k zajištění držáku všechny čtyři šrouby.

## <<Použití stojánu >>

- 1 Umístěte bezdrátový dálkový ovladač na stojánek.
- 2 Umístěte stojánek na správné místo.

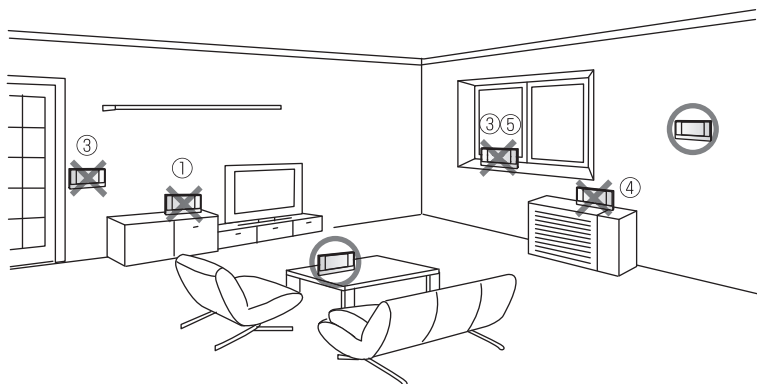
1 2



## ■ Vhodné místo pro bezdrátový dálkový ovladač

Při určování místa instalace dodržujte následující.

- 1 Neumísťujte žádné jiné elektrické nebo elektronické spotřebiče v okolí 1 m od bezdrátového dálkového ovladače. (Např. rádio, televize, PC, mobilní telefon apod.)
- 2 Neumísťujte bezdrátový dálkový ovladač na kovové podložky apod.
- 3 Neumísťujte bezdrátový dálkový ovladač do blízkosti dveří nebo oken.
- 4 Neumísťujte bezdrátový dálkový ovladač do blízkosti zdrojů tepla nebo chladu, např. radiátoru apod.
- 5 Držte bezdrátový dálkový ovladač mimo dosah přímého slunečního světla.
- 6 Nevystavujte dálkový ovladač teplotám mimo požadovaný provozní rozsah 0°C až 40°C.



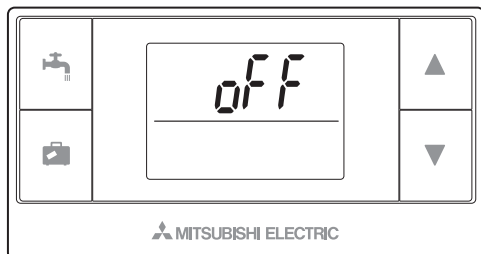
Teplotní senzor je zabudovaný v každém bezdrátovém dálkovém ovladači. Je-li dálkový ovladač nastavený jako pokojový senzor sledující teplotu v místnosti a je-li bezdrátový dálkový ovladač umístěn na nesprávném místě, požadované teploty jsou zkreslené a nelze jich dosáhnout. Proto vybírejte umístění bezdrátového dálkového ovladače zvláště pečlivě.



## 5 Základní funkce


Níže jsou vysvětleny základní funkce dostupné na bezdrátovém dálkovém ovladači.

<Systém Ecodan VYPNUTÝ>

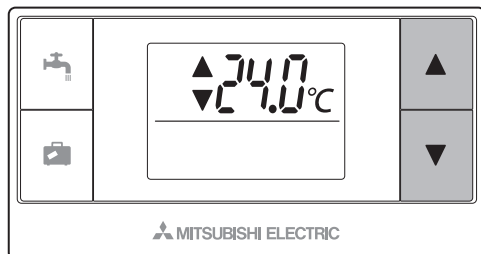


- Je-li systém ecodan zapnutý, podržte tlačítka 3 sekundy pro zobrazení č. zóny přiřazeného k dálkovému ovladači.

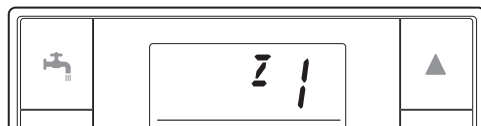
### • Porucha nebo chyba na vnitřní jednotce, venkovní jednotce nebo bezdrátovém systému

Zobrazuje-li se trvale , znamená to poruchu (nebo chybu) na vnitřní jednotce, venkovní jednotce nebo bezdrátovém systému. Kontaktujte poskytovatele servisu.

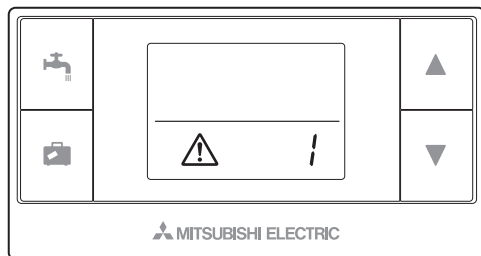
<Systém Ecodan ZAPNUTÝ>



<Zobrazení zóny>



<Porucha>



### 5.1. Změna nastavené teploty

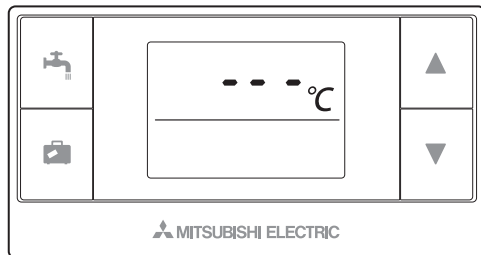
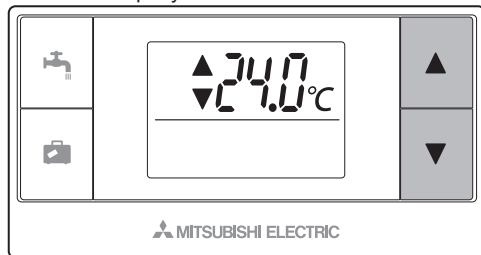
Zvýšení nastavené teploty: Stiskněte tlačítko 


Snížení nastavené teploty: Stiskněte tlačítko 

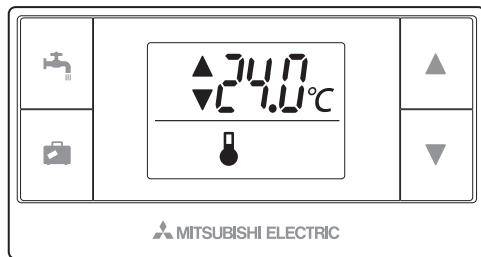
- Každé stisknutí tlačítek změní nastavenou teplotu o 0,5°C.
- Rozsah nastavené teploty je od 10 do 30°C.
- Je-li aktivní automatické zobrazení zóny, zobrazí se na 3 sekundy číslo zóny přiřazené dálkovému ovladači.

\* Zobrazuje-li se „--- °C“, nelze systém Ecodan ovládat dálkovým ovladačem.

<Nastavení teploty >



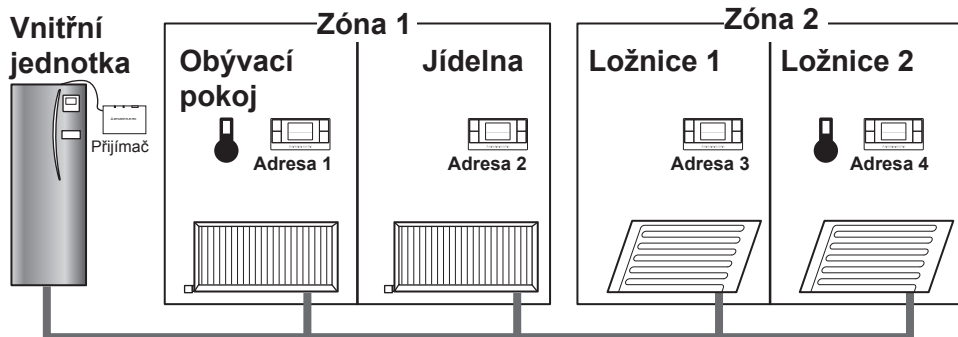
Zobrazuje-li se , znamená to, že je bezdrátový dálkový ovladač nastavený jako pokojový teplotní senzor.




### <<2-zónové řízení teploty>>



- V dálkovém ovladači (Pokojevý DO) nebo v hlavní ovladači (Hlavní DO) nebo prvku TH1 je vestavěný termistor. Vnitřní jednotka se odkazuje na teplotu sledovanou vybraným termistorem a řídí teplotu pro každou zónu.
- Pro 2-zónové řízení teploty lze vybrat samostatně 1 senzor pro zónu 1 a 1 senzor pro zónu 2. Pokojový teplotní senzor se používá ke sledování teploty v místnosti.
- Výběr pokojového senzoru lze zafixovat nebo měnit podle času, použití nebo plánovače.

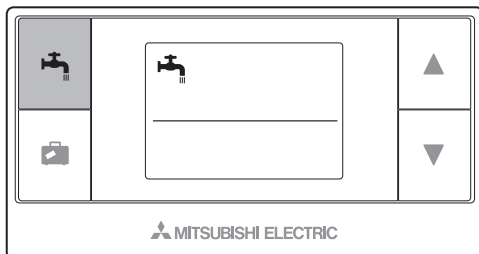
**Poznámka: Pokojový senzor lze vybrat pouze hlavní ovladačem.**




\* Zobrazuje-li se na dálkovém ovladači , znamená to, že je dálkový ovladač používán ke sledování teploty v místnosti. V tomto příkladu je teplota v obývacím pokoji sledovaná dálkovým ovladačem 1 považována za teplotu v místnosti pro zónu 1. Teplota v ložnici 2 sledovaná dálkovým ovladačem 4 je považována za teplotu v místnosti pro zónu 2.


## 5.2. Vynucené DHW

Podržte tlačítko  3 sekundy nebo déle pro umožnění přechodu vnitřní jednotky do režimu vynuceného DHW nebo pro odchod z něj. Jakmile režim vynuceného DHW (ohřevu TUV) skončí, indikátor  zhasne.





Bliká-li  poté, co je tlačítko drženo 3 sekundy nebo déle, znamená to, vnitřní jednotka, kterou používáte, tuto funkci nepodporuje.




### 5.3. Režim Dovolená




Tlačítko  umožňuje přepnout vnitřní jednotku do režimu Dovolená.

- Tlačítko Dovolená umožňuje nastavit dobu trvání až 72 hodin nebo bez časového limitu (zobrazeno jako “•-h”).
- Dobu trvání režimu lze zvyšovat po 1 hod.

#### <<Nastavení>>

1 Podržte tlačítko  3 sekundy nebo déle.  bliká na obrazovce.



2 Stiskněte tlačítko  nebo  pro nastavení doby trvání a stiskněte tlačítko  pro uložení nastavení. Ukazuje-li nastavená doba trvání „•-h“, znamená to, že není nastaven časový limit.

Při zahájení přenosu bliká ,  a .


3  bliká.

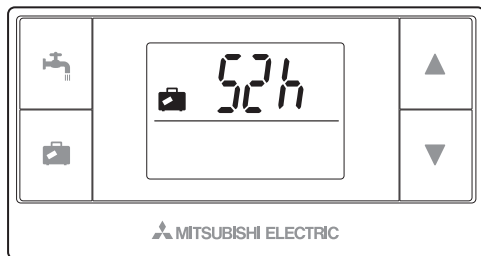
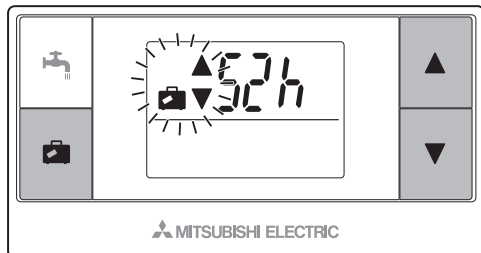
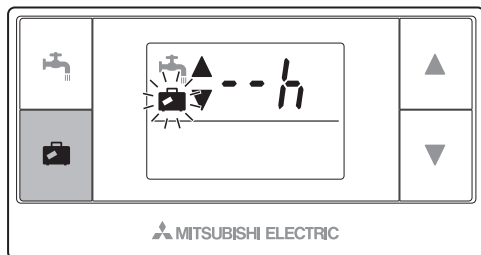
Jakmile je nastavení dokončeno, přestane blikat a svítí trvale.

#### <<Zrušení>>

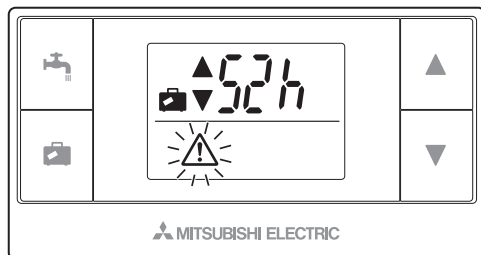
Pro zrušení režimu podržte tlačítko  3 sekundy nebo déle, zatímco vnitřní jednotka pracuje v režimu Dovolená.  zmizí.

#### <<Chyba komunikace>>



Bliká-li  během provozu režimu Dovolená, znamená to chybu komunikace, opakujte Vaše nastavení.



#### <Chyba komunikace>



## 6 Často kladené dotazy

Příznak poruchy	Možné příčiny	Řešení
LCD displej nic nezobrazuje.	Nejsou vloženy baterie.	Ujistěte se, že jsou baterie vloženy do přihrádky pro baterie a že mezi svorkami nejsou zachycené cizí předměty.
	Baterie jsou vloženy nesprávně.	Zkontrolujte, zda jsou baterie vloženy se správnou polaritou podle znázornění v přihrádce pro baterie.
	Baterie jsou vybité.	Nahradte obě baterie novými.
Zobrazuje se  .	Baterie jsou vybité a vyžadují výměnu.	Nahradte obě baterie novými.
Zobrazuje se „VYP“.	Systém ecodan je vypnutý.	Zapněte znovu systém Ecodan hlavním ovladačem.
Bezdrátový dálkový ovladač nefunguje.	Baterie jsou vybité.	Nahradte obě baterie novými.
	Signál je slabý.	Najděte správné místo pro provoz bezdrátového dálkového ovladače.
	Porucha nebo chyba na vnitřní jednotce, venkovní jednotce nebo bezdrátovém systému.	Kontaktujte poskytovatele servisu.
 se zobrazuje trvale.	Porucha nebo chyba na vnitřní jednotce, venkovní jednotce nebo bezdrátovém systému.	Kontaktujte poskytovatele servisu.
Požadovaná teplota v místnosti není dosažena.	Baterie jsou vybité.	Nahradte obě baterie novými.
	Bezdrátový dálkový ovladač je umístěn na nesprávném místě.	Přemístěte bezdrátový dálkový ovladač s přihlédnutím k odstavci „Vhodné místo pro bezdrátový dálkový ovladač“ v kapitole „4. Před uvedením do provozu“ v této příručce.
	Bezdrátový dálkový ovladač není nastavený jako pokojový senzor.	Kontaktujte poskytovatele servisu.
	Ostatní	Kontaktujte poskytovatele servisu.

## 7 Specifikace

Položka	Popis
Zdroj napájení	3V DC (alkalická baterie AA × 2)
Požadavky na provozní teplotu a vlhkost	Teploty: 0 až 40°C Vlhkosti: 30 až 90% RV (bez kondenzace)
Hmotnost	200 g (bez baterií)
Rozměry (š × v × h)	140 mm × 75 mm × 18 mm
Rozsah nastavení času režimu Dovolená	1 až 72 hodin nebo bez časového omezení
Displej	Digitální obrazovka LCD



Tento výrobek je navržen a určen k použití v obytných a komerčních prostředích a prostředích lehkého průmyslu.

Výrobek odpovídá následujícím směrnicím EU:

- Směrnice R&TTE 1999/5/ES

Uved'te prosím kontaktní adresu/telefonní číslo do této příručky před jejím předáním zákazníkovi.

## **mitsubishi electric corporation**

HEAD OFFICE: TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN  
Authorized representative in EU: MITSUBISHI ELECTRIC EUROPE B.V.  
HARMAN HOUSE, 1 GEORGE STREET, UXBRIDGE, MIDDLESEX UB8 1QQ, U.K.